



...weil Sprache  
Menschen  
verbindet

# Jahresbericht 2020

## Einblicke und Erfolge

---

- 2 Vorwort: Dr. Conradin Cramer, Regierungsrat BS
- 3 Aus dem Vorstand: Sibylle Benz, Präsidentin K5
- 4 Aus der Geschäftsleitung: Beatrice Brunner, Geschäftsleiterin K5
- 5 Lernen im Park – Deutsch unter freiem Himmel
- 6 Der Hausdienst – im Verborgenen tätig – im ganzen Haus sichtbar
- 8 Digi-Sprechstunde und Digi-Coach
- 9 Geschichten, die uns motivieren
- 10 #Digi-Engagement

## Das Jahr in Zahlen

---

- 12 Betriebsrechnung
- 13 Bilanz
- 14 Statistiken

## Dank

---

- 18 Mitgliederorganisationen, Firmen, Auftraggebende und zuweisende Stellen
- 19 Geldgeber und Spenderinnen



*Ich lerne gern Deutsch im K5: Das Lernen hier macht mir wirklich Spass. Obwohl die deutsche Grammatik wirklich schwierig ist, sind unsere Lehrer und Lehrerinnen so professionell und sie machen das Lernen so angenehm. Dank K5 konnte ich eine neue Sprache lernen und sie in meiner zukünftigen Karriere und im täglichen Leben verwenden.»*

*Maojuan Du, Kursteilnehmerin «Deutsch am Morgen»*



*«Ich danke allen im K5 für 40 Jahre  
Beharrlichkeit und Innovation im Dienste  
der Menschen in unserem Kanton.»*

## 40 Jahre K5 – ein Grund für Freude und Dankbarkeit

In den letzten 40 Jahren hat sich das K5 als Institution etabliert, die allen Menschen Zugang zu Deutschkursen ermöglicht. Dieses Ziel ist per se ambitioniert und nur mit der Bereitschaft zu erreichen, sich auf ständig wandelnde Ansprüche einzustellen. Im herausfordernden Jubiläumsjahr 2020 kam die innovative Stärke des K5 besonders zur Geltung. Auch im Coronajahr hat sich das K5 immer bedingungslos in den Dienst derer gestellt, die unsere Hilfe brauchen, damit sie Teil unserer Gesellschaft werden können. Um sich aktiv in unsere Gesellschaft einbringen zu können, müssen diese Menschen vor allem unsere Sprache beherrschen. Zunehmend ist aber auch die Fähigkeit, die digitalen Anforderungen unserer Zeit zu meistern, Voraussetzung für alltägliche, kulturelle und soziale Teilhabe. Das K5 hat schnell auf die Herausforderung der Pandemie reagiert, ist auf online-Formate umgeschwenkt, hat Leihgeräte bereitgestellt und damit denen den Zugang zum Lernen eröffnet, die in solchen Krisen besonders hart getroffen werden. Die Digitalisierung ersetzt in Zukunft nicht alles Bewährte. Jedoch wird sich in Zukunft nur bewähren, wer die Digitalisierung annimmt.

Regierungsrat Dr. Conradin Cramer  
Vorsteher des Erziehungsdepartements Basel-Stadt



*«Ein Ort, wo Menschen, die neu in die  
Schweiz kommen, die Sprache und  
weit mehr als die Sprache ihres neuen  
Lebensmittelpunkts erlernen.»*

## Wir feiern das vierzigjährige Bestehen des K5!

Das K5 wurde vor genau vierzig Jahren im Dezember 1980 als «Kurs- und Freizeitzentrum für Flüchtlinge» gegründet. Damals haben engagierte Menschen, unterstützt von Hilfswerken und Kirchen, das heutige K5 gegründet. Sie haben einen Ort geschaffen, wo Menschen, die neu in die Schweiz kommen, die Sprache und weit mehr als die Sprache ihres neuen Lebensmittelpunkts erlernen.

Mit der Zeit hat sich unsere Institution verändert. Es waren bald nicht mehr nur Flüchtlinge, die hier lernten, und das «Kurs- und Freizeitzentrum für Flüchtlinge» wurde zum «K5 Basler Kurszentrum für Menschen aus fünf Kontinenten». Längst erbringt es wichtige Dienstleistungen für Kantone und Bund, ist aber auch für private Lernende ein Kompetenzzentrum. Menschen kommen mit unterschiedlichster Vorbildung und unterschiedlichen Zielen in unsere Kurse. Befähigung für die kommenden Schritte im Berufsalltag sind häufig der wichtigste Grund für den Besuch eines K5-Kurses.

Seit 1989 führt das K5 einen eigenen Kinderhort. Dieser bietet den lernenden Eltern, meist Müttern, überhaupt erst die Möglichkeit, lernen zu können, und ihren Kindern vermittelt er nebst der frühen Sprachförderung Geborgenheit in einer oft durch äussere Umstände belasteten Lebensphase.

Lehren und Lernen sind in der jetzigen Zeit besonders schwierig – und gleichzeitig besonders wichtig. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Sibylle Benz  
Präsidentin K5 Basler Kurszentrum



## Unser Jahr 2020

**2020 war coronabedingt für unsere Institution, unsere Mitarbeiter\*innen und Teilnehmer\*innen eine grosse Herausforderung.** Unser 40-jähriges Jubiläum wurde in den Hintergrund gedrängt, da wir uns auf den Fortbestand unserer Institution konzentrieren mussten. Dank den internen Anstrengungen, aber auch der Motivation der Teilnehmer\*innen, weiterhin bei uns Deutsch zu lernen, und nicht zuletzt dank der grossen Unterstützung von zuweisenden Stellen, Vereinbarungspartnern, Stiftungen und privaten Spender\*innen ist uns das gelungen.

Wir sind stolz darauf, wie viel Innovation in diesem Jahr steckte. Wir hatten zum Lockdown im März ein digitales Lernzentrum bereit, damit unsere Teilnehmer\*innen weiterlernen konnten, und wir haben viel investiert, damit auch digital nicht affinen Personen die Umstellung auf den Online-Unterricht gelang. Dank Digi-Sprechstunde, iPad-Leihgeräten, Kinderbetreuung und weiteren Massnahmen, konnten die meisten Personen die Kurse erfolgreich abschliessen.

Wir sind uns besonders bewusst geworden, wie wertvoll der Präsenzunterricht ist. Zugleich konnten wir neue Möglichkeiten entdecken, die die Digitalisierung mit sich bringt. Wir freuen uns, in den post-covid Jahren von beidem das Beste zu vereinen und somit den Deutschunterricht weiterzuentwickeln. Ganz besonders aber freuen wir uns darauf, dass der Deutschunterricht wieder zum Ort der Begegnung, des Kennenlernens und der Freundschaft wird, ganz im Sinne der letzten 40 K5-Jahre.

Beatrice Brunner  
Geschäftsführerin K5 Basler Kurszentrum



## Lernen im Park – Deutsch unter freiem Himmel

**Vor über 20 Jahren entstand dieser Kurs aus einer Projektidee heraus.** Frauen, die aufgrund von Familienarbeit keinen Deutschkurs besuchen konnten, sollten mit diesem niederschweligen Angebot erreicht werden. Ganz nach dem Motto: Wenn die Frauen nicht zum Deutschkurs kommen können, kommt der Deutschkurs eben zu den Frauen. Mit je ein bis zwei Kursleiter\*innen und Kinderbetreuer\*innen bietet das K5 seither dieses Angebot in einigen Parks von Basel an.

Richtete sich das Kursangebot anfangs ausschliesslich an Frauen, steht es seit einigen Jahren allen offen. Mittlerweile ist die Zielgruppe stark durchmischt und es nehmen Menschen aus allen Kontinenten mit Kindern oder ohne, mit wenig oder viel Schulerfahrung am Unterricht im Park teil. «Die Gruppen sind sehr heterogen», meint die Kursleiterin Trix, «das ist eine Herausforderung».

Viele Teilnehmer\*innen besuchen den Kurs mehrere Jahre lang. Sie schätzen den kommunikativen Austausch mit anderen Quartierbewohner\*innen, den Anschluss an eine offene Gruppe und natürlich das Lernen der deutschen Sprache. Für Eltern ist auch die kostenlose Kinderbetreuung, die jeweils in Sichtweite auf einem Spielplatz angeboten wird, ein wichtiger Faktor. Für das K5 ist und bleibt Lernen im Park ein Herzensangebot. Maria (aus den USA) wünscht sich, sie hätte schon früher von diesem Angebot gewusst: «Ich habe das Schild «Lernen im Park» entdeckt und mit Google Translate herausgefunden, worum es geht. Ein tolles Outdoor-Angebot und ich treffe Nachbarn aus meiner Community. Das ist perfekt.»



## Der Hausdienst – im Verborgenen tätig – im ganzen Haus sichtbar

Bis zu 500 Erwachsene und rund 60 Kinder lernen, arbeiten und spielen täglich an unseren 5 Standorten in über 45 Räumen. Mit viel Engagement sorgen sechs Mitarbeiter\*innen im Hausdienst für einen reibungslosen Ablauf und dafür, dass sich die Kursteilnehmer\*innen und Kinder im K5 wohl fühlen und ein ausgezeichnetes Lernklima vorfinden. Besonders jetzt während der Corona-Pandemie ist die Sauberkeit und damit die Sicherheit und die Gesundheit von Mitarbeiter\*innen, Kursteilnehmer\*innen und Kindern besonders wichtig.

Im Hintergrund gibt es eine Menge zu tun: darunter die Reinigung der Gebäude und Aussenanlagen, die Gartenpflege und die Abfallbewirtschaftung. Der Hausdienst ist zudem verantwortlich für den gesamten Betriebsunterhalt. Lampen und Sicherungen werden ersetzt, Heizungen und Elektroinstallationen kontrolliert und tropfende Wasserhähne abgedichtet. Auch kleinere Reparaturen erledigt das vielseitige Team ohne Probleme. Gearbeitet wird meist früh morgens oder spät abends, wenn die Kurse vorbei sind, damit für den Unterrichtsstart am nächsten Tag alles bereit und sauber ist. Der Hauswart als wichtige Ansprechperson ist als einziger auch tagsüber während der Kurszeiten anwesend und kümmert sich auch um die Logistik von Unterrichts- und Büromaterial.

Die Mitarbeiter\*innen im Hausdienst sind mit viel Energie und Freude täglich bemüht, für die Teilnehmer\*innen und für die Mitarbeiter\*innen des K5 die besten Bedingungen fürs Lernen und Arbeiten zu schaffen.



*Ich arbeite gerne im K5. Ich war zuerst beim Sozialamt, dann habe ich ein Jahr beim K5 ein Beschäftigungsprogramm absolviert und danach eine 50%-Stelle im K5 erhalten. Dies hat mir sehr geholfen, mich von der Sozialhilfe zu lösen. Ich bin sehr glücklich mit meiner momentanen Situation. Ich fühle mich beim K5 fast wie in einer Familie.»*

*Yowhanes Estifanose, Mitarbeiter Hausdienst*



## Digi-Sprechstunde und Digi-Coach

**Wie wichtig heutzutage IT-Kenntnisse sind**, haben wir in den letzten Monaten deutlich gespürt, als wir unsere Kurse coronabedingt von Präsenz- auf Fernunterricht umstellen mussten. Plötzlich standen wir vor neuen Herausforderungen. Wie nur sollten wir Deutsch vermitteln, wenn viele unserer Kursteilnehmenden weder digitale Vorkenntnisse noch Erfahrungen mit webbasiertem Lernen mitbringen und auch kein internetfähiges Endgerät besitzen? Lösungen mussten her, und zwar sofort.

Kurzerhand entschlossen wir uns, zusätzliche Dienstleistungen anzubieten und für die nötige Infrastruktur zu sorgen. Neben Leihgeräten (insgesamt 208 iPads), dem zur Verfügungstellen von Räumen und der Möglichkeit, den Kinderhort weiterhin für Betreuungszwecke zu nutzen, rief das K5 eine Digi-Sprechstunde ins Leben.

Mehrmals wöchentlich konnten Kursteilnehmer\*innen mit Unterstützung lernen, wie ein iPad bedient, wie am Online-Unterricht teilgenommen und wie mit webbasierten Tools gearbeitet wird. Auf die individuellen Bedürfnisse der Kursteilnehmer\*innen konnten wir damit sehr gut eingehen.

Manche Teilnehmer\*innen besaßen vor Antritt des Kurses noch nicht einmal eine eigene E-Mail-Adresse, geschweige denn hielten sie je ein iPad in den Händen. Nach dem Digitalisierungs-Training waren alle Teilnehmer\*innen in der Lage, am Online-Unterricht teilzunehmen, und konnten so, neben den Deutschkenntnissen wichtige IT-Kenntnisse erlangen, die ihnen auch später im Berufs- und Alltagsleben viele Vorteile verschaffen werden.



## Geschichten, die uns motivieren

**Ahmed\* ist Schriftsteller** und musste aus seiner Heimat Syrien fliehen. Noch nie hatte er einen eigenen Laptop geschweige denn ein iPad in der Hand. Zu Beginn der Digi-Sprechstunde wusste er nicht, wie auf dem Gerät die Tastatur erscheint. Heute schreibt er seine Geschichten auf Deutsch auf dem iPad.

**Die arabisch sprechende Amira\*** scheute sich zu Beginn des Präsenzkurses in den Online-Kurs zu wechseln. Als ihre Kursleiterin ihr jedoch Schritt für Schritt die einzelnen Funktionen zeigte, traute sie sich an das neue Medium heran und kann sich nun nicht nur die deutsche Sprache, sondern gleich wichtige Computerkenntnisse aneignen.

**Nima\* aus Tibet** hatte noch nie in ihrem Leben ein iPad in der Hand. Sie besaß noch nicht einmal eine E-Mail-Adresse. Mit der Unterstützung des K5 hat sie nun die Möglichkeit, eine neue Welt zu entdecken.

**Kadir\* stammt aus Mazedonien** und lebt schon eine Weile in der Schweiz. Seit kurzem ist auch seine Frau Esma\* hier. Zu Beginn des Kurses zögerten beide, am Online-Unterricht teilzunehmen. Zu gross war die Angst vor dem Unbekannten. Als der K5 Digi-Coach Kadir eine E-Mail-Adresse einrichtete und dieser sah, wie einfach dies ist, ermutigte er seine Frau, den Kurs zu besuchen.

\* Namen wurden aufgrund der Wahrung von Persönlichkeitsrechten anonymisiert.

## #Engagement in der Pandemie

- Die Abgabe von Leihgeräten, insgesamt 208 iPads.
- **Unser Kinderhort**, seit Jahren ein wichtiger Bestandteil unseres Angebots, blieb weiterhin während der Kurszeiten geöffnet.
- 47 leerstehende Kursräume wurden zur **Alleinnutzung** während des Online-Unterrichts zur Verfügung gestellt.
- **Gratis-Sprechstunden** zur individuellen Unterstützung bei technischen Schwierigkeiten wurden mehrmals die Woche angeboten.

### K5 2020

- 20 Kursformate
- 2390 Teilnehmende Kurse
- 155 Teilnehmende Sprachnachweis fide
- 323 Teilnehmende telc Prüfung
- 21058 Lektionen
- 380 Besucher\*innen Begegnungsprojekte
- 223 Klassen

«Die Digi-Sprechstunde hat mir sehr geholfen, ich kann jetzt chatten und das Mikrofon bedienen.»

Kursteilnehmerin aus dem Irak



Kursteilnehmerin im leerstehenden Kursraum beim Online-Unterricht

## Betriebsrechnung

|                                                              | 2020             | 2019             |
|--------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
|                                                              | CHF              | CHF              |
| Spenden                                                      | 38 507           | 37 166           |
| Mitgliederbeiträge                                           | 290              | 260              |
| <b>Total Spenden und Beiträge frei</b>                       | <b>38 797</b>    | <b>37 426</b>    |
| Spenden Begegnung                                            | 22 500           | 29 000           |
| Spenden Kursteilnehmende und Kinder                          | 403 900          | 366 900          |
| Spenden Fonds Digitalisierung                                | 105 000          | 50 000           |
| <b>Total Spenden und Beiträge zweckgebunden</b>              | <b>531 400</b>   | <b>445 900</b>   |
| Kurs- und Hortgelder                                         | 3 459 812        | 4 527 495        |
| Lehrmittelertrag                                             | 1 501            | 4 681            |
| Übriger Betriebsertrag                                       | 18 775           | 47 078           |
| Ertrag aus Raumvermietung                                    | 49 254           | 22 020           |
| <b>Total Betriebserträge aus erbrachten Dienstleistungen</b> | <b>3 529 342</b> | <b>4 601 273</b> |
| <b>Total betrieblicher Ertrag</b>                            | <b>4 099 539</b> | <b>5 084 599</b> |
| Personalaufwand direkt                                       | 2 587 766        | 3 220 437        |
| Raumkosten                                                   | 548 013          | 509 923          |
| Sachaufwand Bereiche/Projekte                                | 498 365          | 518 219          |
| <b>Total direkter Projektaufwand</b>                         | <b>3 634 145</b> | <b>4 248 578</b> |
| Personalaufwand Administration                               | 518 247          | 575 906          |
| Sachaufwand Administration                                   | 138 803          | 141 535          |
| Raumkosten                                                   | 37 609           | 20 418           |
| Öffentlichkeitsarbeit                                        | 14 640           | 10 608           |
| Abschreibung                                                 | 7 350            | 6 950            |
| <b>Total administrativer Aufwand</b>                         | <b>716 649</b>   | <b>755 418</b>   |
| <b>Total betrieblicher Aufwand</b>                           | <b>4 350 793</b> | <b>5 003 996</b> |
| <b>Betriebsergebnis</b>                                      | <b>-251 254</b>  | <b>80 603</b>    |
| Total Finanzergebnis                                         | -1 460           | -2 026           |
| Total ausserordentliches Ergebnis                            | 267 093          | 0                |
| <b>Jahresergebnis vor Veränderung des Fondskapitals</b>      | <b>14 379</b>    | <b>78 577</b>    |
| Veränderung Fondskapital                                     | -9 504           | -51 592          |
| <b>Jahresergebnis vor Zuweisung an Organisationskapital</b>  | <b>4 875</b>     | <b>26 985</b>    |
| Zuweisung/Verwendung Innovationsfonds Digitalisierung        | 0                | -10 000          |
| Zuweisung/Verwendung erarbeitetes freies Kapital             | -4 875           | -16 985          |
| <b>Jahresergebnis</b>                                        | <b>0</b>         | <b>0</b>         |

## Bilanz

|                                                  | per 31. Dezember | 2020             | 2019             |
|--------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                  |                  | CHF              | CHF              |
| <b>Aktiven</b>                                   |                  |                  |                  |
| <b>Umlaufvermögen</b>                            |                  |                  |                  |
| Flüssige Mittel                                  |                  | 725 041          | 593 220          |
| Forderungen aus Lieferungen und Leistungen       |                  | 305 090          | 421 271          |
| Übrige kurzfristige Forderungen                  |                  | 143 449          | 113 748          |
| Aktive Rechnungsabgrenzung                       |                  | 155 540          | 213 265          |
| <b>Total Umlaufvermögen</b>                      |                  | <b>1 329 120</b> | <b>1 341 503</b> |
| <b>Anlagevermögen</b>                            |                  |                  |                  |
| Sachanlagen                                      |                  | 12 302           | 19 652           |
| <b>Total Anlagevermögen</b>                      |                  | <b>12 302</b>    | <b>19 652</b>    |
| <b>Total Aktiven</b>                             |                  | <b>1 341 422</b> | <b>1 361 155</b> |
| <b>Passiven</b>                                  |                  |                  |                  |
| <b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>            |                  |                  |                  |
| Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen |                  | 17 000           | 63 453           |
| Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten            |                  | 14 293           | 12 242           |
| Kurzfristige Rückstellungen                      |                  | 121 500          | 26 500           |
| Passive Rechnungsabgrenzung                      |                  | 392 211          | 501 922          |
| <b>Total kurzfristige Verbindlichkeiten</b>      |                  | <b>545 004</b>   | <b>604 116</b>   |
| <b>Langfristige Verbindlichkeiten</b>            |                  |                  |                  |
| langfristige Rückstellungen                      |                  | 485 000          | 460 000          |
| <b>Total langfristige Verbindlichkeiten</b>      |                  | <b>485 000</b>   | <b>460 000</b>   |
| <b>Total Fremdkapital</b>                        |                  | <b>1 030 004</b> | <b>1 064 116</b> |
| <b>Fondskapital</b>                              |                  | <b>68 066</b>    | <b>58 562</b>    |
| <b>Total Fremdkapital inkl. Fondskapital</b>     |                  | <b>1 098 070</b> | <b>1 122 678</b> |
| <b>Organisationskapital</b>                      |                  |                  |                  |
| Erarbeitetes freies Kapital                      |                  | 194 352          | 189 477          |
| Gebundenes Kapital                               |                  | 49 000           | 49 000           |
| <b>Total Organisationskapital</b>                |                  | <b>243 352</b>   | <b>238 477</b>   |
| <b>Total Passiven</b>                            |                  | <b>1 341 422</b> | <b>1 361 155</b> |

## Revisionsbericht der KPMG AG

Als Revisionsstelle ist die KPMG AG gewählt. Der Revisionsstellenbericht für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr kann im K5 Basler Kurszentrum für Menschen aus fünf Kontinenten eingesehen werden.

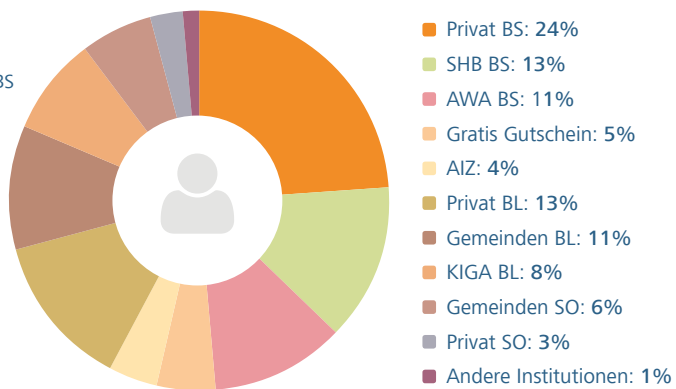
## Statistiken 2020

### Finanzierung Kurse

Finanzierung 2836 Kursteilnehmende, inkl. telc und Sprachnachweis fide

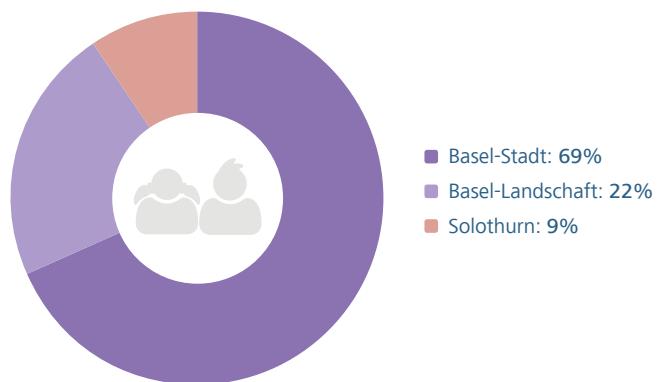
Private Kursteilnehmende teilfinanziert über

- Erziehungsdepartement BS
- Bildungs-, Kultur- & Sportdirektion BL
- Fachstelle Integration Kanton SO
- Spenden

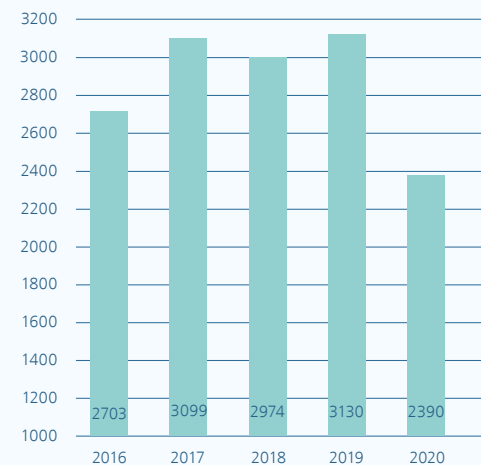


### Kinderhort

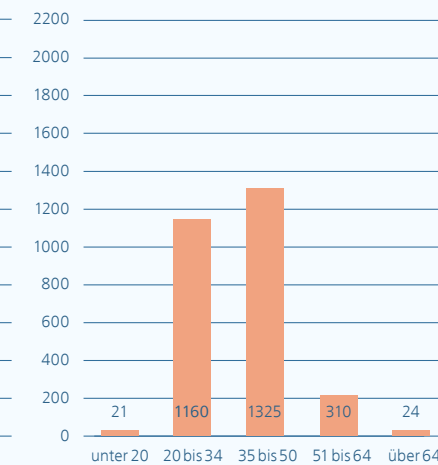
Total Kinder: 328



### Anzahl Kursteilnehmende 2016–2020\*



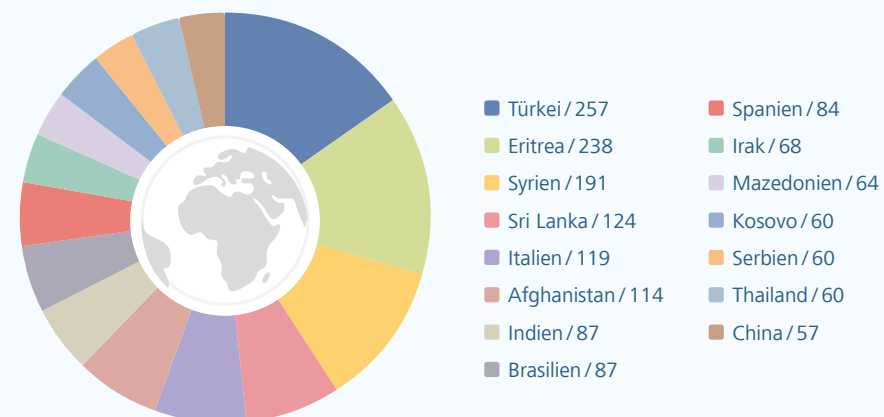
### Alter Kursteilnehmende 2020



\*ohne telc Prüfungen und Sprachnachweis fide

### Statistik der Top 15 Herkunftsländer 2020

Kursteilnehmende aus 113 Ländern besuchten das K5.  
Die Top 15 Herkunftsländer der Kursteilnehmenden sind:



## Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter 2020

### Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

|                           |     |                      |   |                            |   |
|---------------------------|-----|----------------------|---|----------------------------|---|
| Anzahl Mitarbeiter*innen  | 121 | Lernende             | 4 | Austauschstudienplatz Hort | 1 |
| davon Teilzeitangestellte | 114 | Praktikum Kurswesen  | 2 |                            |   |
| davon Frauen              | 104 | Praktikum Hort       | 0 |                            |   |
| davon Männer              | 17  | Praktikum Verwaltung | 0 |                            |   |
| Durchschnittsalter        | 43  | Praktikum Hausdienst | 1 |                            |   |

Rund die Hälfte der K5 Mitarbeitenden haben Migrationshintergrund.

### Vorstand und Geschäftsleitung

#### Vorstand

Sibylle Benz, Präsidentin

Ariane Mollenkopf, Christian Ludwig, Herbert Knutti, Michel Meier, Sarah Thönen

#### Geschäftsleiterin

Beatrice Brunner

#### Mitglieder der Geschäftsleitung

Jenny Bentley (bis 31. März 2020), Olivier Thalmann, Andrea Rid (ab 1. April 2020)

### Ehrenamtliche 2020

Im Jahr 2020 wurden im K5 Basler Kurszentrum mehr als 1600 Std. für rund CHF 60'000 ehrenamtliche Arbeit geleistet.

- Kinderhort: sechs Ehrenamtliche
- Sechs Olla común-Gruppen: Ladakh, Pakistan (2x), Eritrea, Chile, Sur le pont, Singapur & Hongkong.
- MinQ: 15 Mentorinnen und Mentoren

## Begegnungsprojekte

### Olla común

| Gastgeberländer/Anlässe | Besucherinnen und Besucher | Spenden (in CHF) |
|-------------------------|----------------------------|------------------|
| 6                       | 380                        | 8660             |

Im Corona-Jahr 2020 konnten lediglich sechs reguläre Olla común-Veranstaltungen stattfinden. Ein Anlass musste aufgrund des angekündigten Lockdowns im März kurzfristig am Vortag abgesagt werden. An einem weiteren Anlass sprang spontan eine andere Kochgruppe ein, als die eingeplante Gruppe aus persönlichen Gründen den Anlass nicht durchführen konnte.

Ein ausserordentlicher Anlass konnte als Olla común Spezial anstelle des abgesagten Stephanusfestes stattfinden: Unter dem Motto «die Welt zu Hause in Basel» kochte das Basler Kollektiv «sur le pont» verschiedene internationale Gerichte, wobei die Spenden zu gleichen Teilen den integrativen Bemühungen des Vereins sowie jenen des K5 (namentlich der Olla común) zugutekamen.

Anlässe, die stattfinden konnten, standen im Sommer stets unter dem Zeichen der Pandemie und wurden laufend an die jeweils aktuellen Massnahmen des BAG angepasst, um den Gästen und allen Beteiligten maximale Sicherheit zu bieten. Dies verlangte der Projektleitung und vor allem den Gruppen viel Flexibilität, Spontanität und Zusatzaufwand ab. Dank dieses Engagements konnten wir dennoch tolle Begegnungsprojekte verwirklichen.

Das Frauenfrühstück konnte unter diesen Umständen im Jahr 2020 leider gar nicht durchgeführt werden.

### Frauenfrühstück

| Anlässe | Besucherinnen | Länder |
|---------|---------------|--------|
| 0       | 0             | 0      |

## Ein herzliches Dankeschön

Unser Engagement ist nur dank der Unterstützung von Stiftungen, Kirchen, privaten Gönnern und Gönnerinnen, Mitgliedern, Firmen, unseren Auftraggebern sowie öffentlichen Geldgebern möglich. Ihre Zuwendungen und Zusammenarbeit zeigen die Bedeutung unserer täglichen Arbeit für eine erfolgreiche Integration.

### ■ Mitgliederorganisationen

Ausländerdienst Baselland  
Caritas beider Basel  
GGG Migration  
HEKS-Regionalstelle beider Basel  
Evangelisch-methodistische Kirche Basel-Ost (Gundeldingen/Neubad)

### ■ Firmen mit Praktikumsplätzen (Verkaufskurs und Verkaufskurs plus)

|                          |                                                          |
|--------------------------|----------------------------------------------------------|
| C&A City, St. Jakob      | Migros Basel und Baselland                               |
| Conforama                | Manor Accessoires, Herrenmode und Lingerie, Greifengasse |
| Coop Basel und Baselland | Jumbo, Pratteln                                          |

Der Verkaufskurs und der Verkaufskurs plus werden in Partnerschaft mit dem Job Club durchgeführt.

### ■ Auftraggeber und zuweisende Stellen

Amt für Wirtschaft und Arbeit (AWA) BS  
Regionales Arbeitsvermittlungszentrum (RAV) BS  
Kantonales Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA) BL  
Regionales Arbeitsvermittlungszentrum (RAV) BL  
Sozialhilfe BS inkl. Arbeitsintegrationszentrum (AIZ)  
Gemeinden Baselland inkl. ORS, Convalere AG und Impact  
Fachstelle Integration, Amt für Soziale Sicherheit (ASO) SO  
Gemeinden der Bezirke Thierstein und Dorneck SO  
Sozialregion Dorneck SO



### ■ Geldgeber



Alfred und Andrée Hagemann-Stiftung  
Aline Andrea Rutz - Stiftung  
Bürgergemeinde der Stadt Basel  
C. & R. Koechlin-Vischer-Stiftung  
CAMMAC Stiftung  
Ernst und Herta Koller-Ritter-Stiftung  
Fondation de Bienfaisance Jeanne Lovioz  
Geschwister Wirz-Stiftung  
Kunigunde und Heinrich Stiftung  
Leonhard Paravicini-Stiftung  
Margarethe Meyer Stiftung  
Marie Anna-Stiftung zur Unterstützung kranker Kinder  
Max Geldner-Stiftung  
Scheidegger-Thommen-Stiftung  
Sigrid Katharina Schwarz-Stiftung  
Stiftung propep Basel  
Stiftung Walter und Inka Ehrbar  
Stiftung zur Förderung der Lebensqualität in Basel  
Vrenjo-Stiftung

Mitgedacht sind auch Stiftungen, die uns grosszügig unterstützen, aber anonym bleiben möchten.

Das K5 Basler Kurszentrum ist C-Organisation der GGG Basel.



Evang.-ref. Kirchen Basel-Landschaft: Frenkendorf-Füllinsdorf, Pratteln-Augst  
 Evang.-ref Kirche Basel-Stadt: Eglise française réformée, Kirchgemeinde Basel-West,  
 Kirchgemeinde Gundeldingen Zwinglihaus  
 Röm.-kath. Kirchen Basel-Landschaft: Binningen, Bottmingen,  
 Pfarrei Bruder Klaus, Birsfelden  
 Röm.-kath. Kirchen Basel-Stadt: Pfarrei Allerheiligen, Pfarrei San Pio X,  
 Pfarrei St. Marien, Pfarrgemeinde St. Franziskus

Im Jahr 2020 haben uns 233 Menschen mit einer oder mehreren Spenden unterstützt. Insgesamt haben wir CHF 26'756 von unseren privaten Gönnerinnen und Gönnern erhalten. Dank dieser Spendeneinnahmen konnten Migrantinnen und Migranten aus finanziell schwierigen Verhältnissen einen Kurs im K5 besuchen und ihre Kinder konnten die ersten Integrationsschritte im K5 Kinderhort machen. Ebenso unterstützt wurden das Begegnungsprojekt Olla común sowie weitere Projekte des K5.



*Ich wollte schnell Deutsch lernen, um mich an die Kultur dieses wunderbaren Landes anzupassen. Dank des professionellen Teams und der familiären Atmosphäre im K5 konnte ich auf komfortable und unterhaltsame Weise beides lernen. Ich empfehle das K5 zu 100% jedem, der neu in die Schweiz kommt!»*

*Marc Frigola, Kursteilnehmer «Deutsch am Morgen».*

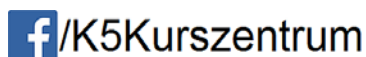
#### Impressum

K5 Basler Kurszentrum, Gundeldingerstrasse 161, CH-4053 Basel  
 Telefon 061 365 90 20, [briefkasten@k5kurszentrum.ch](mailto:briefkasten@k5kurszentrum.ch)  
[www.k5kurszentrum.ch](http://www.k5kurszentrum.ch)

Redaktion: Andrea Rid, Beatrice Brunner  
 Gestaltung: Ritz & Häfliger, Visuelle Kommunikation, Basel  
 Fotos: Beatrice Brunner, S. 6, S. 10, S. 20; Thomas Ritz, S. 4  
 Naomi Richner, S. 5; Martin Schulze-Schilddorf, Titelbild, S. 8, S. 9, S. 11, S. 22  
 Auflage: 2000 Exemplare



Aktuelle Deutschkurse und Informationen:  
[www.k5kurszentrum.ch](http://www.k5kurszentrum.ch)



Das K5 Basler Kurszentrum ist ein gemeinnütziger Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB.

**K5 Basler Kurszentrum**, Gundeldingerstrasse 161, CH-4053 Basel  
Telefon 061 365 90 20, [briefkasten@k5kurszentrum.ch](mailto:briefkasten@k5kurszentrum.ch), [www.k5kurszentrum.ch](http://www.k5kurszentrum.ch)  
Spendenkonto: PC 15-577231-7, IBAN: CH88 0900 0000 1557 7231 7